Manual de instruções

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni à l'exclusion de tout autre Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter. Ein anderer Netzadapter darf

nicht verwendet werden Nota sobre el adaptador de alimentación de CA

Utilice solamente el adaptador de alimentación de CA suministrado. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de CA.



Polarity of the plug Polarité de la fiche teckerpolarität Polaridad de la claviia

AC power adaptor (supplied)

to a wall outlet

vers une prise murale

an eine Wandsteckdose

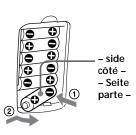
a una toma de la red



Left speaker (Rear) Haut-parleur gauche (arrière) Linker Lautsprecher (Rückseite) Altavoz izquierdo (parte posterior)



Six piles R6 (format AA) (haut-parleur gauche uniquement) Sechs Mignonzellen (R6) (nur linker Lautsprecher) Seis pilas R6 (tamaño AA) (Altavoz izquierdo solamente)



C

Right speaker (rear)

Haut-parleur droit

(Rückseite)

Altavoz derecho

(parte posterior

emove the batteries as illustrated. Enlever les piles comme indiqué sur 'illustration Hinweis Nehmen Sie die Batterien wie in der Abbildung gezeigt heraus. Nota Extraiga las pilas como se muestra en la ilustración.

to AUDIO OUT

an AUDIO OUT

Discman, WALKMAN usw.

Discman, WALKMAN, etc.

a AUDIO OUT

vers AUDIO OUT

Left speaker (rear) Haut-parleur gauche Rechter Lautsprecher Linker Lautsprecher (Rückseite) Altavoz izquierdo Discman, WALKMAN, etc. (parte posterior) Discman, WALKMAN, etc.

to R OUT jack of the left speaker vers la prise de sortie R OUT du haut-parleur gauche an R OUT-Buchse des linken Lautsprechers a la toma R OUT del altavoz izquierdo

to a headphones jack (stereo mini jack) vers une prise de casque (mini jack stéréo) an Kopfhörerbuchse (Stereo-Minibuchse) a la toma para auriculares (minitoma estéreo)

POWFR indicator Indicateur POWER POWFR-Anzeige Indicador POWER

Left speaker (front) Haut-parleur gauche (avant) Linker Lautsprecher (Vorderseite) Altavoz izquierdo (parte frontal)

Right speaker (front) Haut-parleur droit (avant) Rechter Lautsprecher (Vorderseite) Altavoz derecho (parte frontal) Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

English

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Features

The Sony SRS-A47 is a compact-size speaker system with a built-in power amplifier. This system can be connected to a Discman, WALKMAN* headphone stereo, personal computer,

- The magnetically shielded speaker should have little effect on a TV screen or recorded tapes, etc. when placed close to them. Power output of 2.0 W + 2.0 W
- The "dynamic sound duct" assures a rich and powerful bass. * WALKMAN is a registered trademark
- of Sony Corporation.

Precautions

 Operate the system only on 9 V DC. For AC operation, use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor.

 After operating the system with the AC power adaptor, disconnect the AC power adaptor from the wall outlet if the system is not to be used for an extended period of time. The POWER switch on the left speaker does not turn the AC power adaptor

· If the system is not to be used for a long period of time or is to be perated extensively on AC powe remove the batteries to avoid

damage caused by battery leakage and corrosion · Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel

· Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical

• Should any solid object or liquid fall into the system, remove the batteries and have the system checked by ualified personnel before operating

it any further Do not use alcohol benzine or thinner to clean the cabinet.

 Although this system is magnetically shielded, do not leave recorded apes, watches, personal credit cards or floppy disks using magnetic coding in front of the system for an extended period of time

display is magnetically distorted Although this system is magnetically

If the TV picture or monitor

shielded, there may be cases that the picture on some TV sets/personal computer sets may become nagnetically distorted. In such a case, turn off the power of the TV set/ personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data

storage before turning it off When there seems to be no 2 Adjust the VOLUME mprovement, locate the system further away from the TV set/ personal computer set. Furthermore be sure not to place objects in which magnets are attached or used near the ΓV set/personal computer set, such as

These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the system If you have any questions or problems oncerning your system that are not covered in this manual, please consul-

audio racks. TV stands, tovs etc.

Power Sources (See fig. A)

vour nearest Sony dealer.

Using on house current

When the AC power adaptor is connected to the system internal batteries are automatically disconnected.

Battery installation (See fig. B)

Battery Replacement When the batteries are weak, the

POWER indicator will start flickering and become faint, or the playback sound will be distorted or unstable. In such a case, replace all the batteries with new ones. For battery life, see "Specifications".

Connections (See fig. C)

Connect the left speaker to the source When the system is connected to a

monaural jack of a radio, etc., the sound may only come through the lef speaker. In such a case, use the optional Sony plug adaptor C-236HG. The sound will come hrough both speakers.

To connect to a stereo phonetype headphones jack Use the optional RK-G138HG connecting cord.

AC power adaptor (1) Optional accessories Plug adaptor PC-236H Connecting cord RK-G138HG

The CE mark on the unit is valid only for products marketed in the

How to Use

(See fig. D)

Listening to the sound through the built-in amplifier 1 Press the POWER switch (

The POWER indicator lights Afin d'écarter tout risque

After listening, press the POWER switch (

OFF/DIRECT) The POWER indicator goes off.

Listening to the sound without the built-in amplifier

Set the POWER switch (□ OFF/ DIRECT). In this case, the VOLUME control does not operate. Adjust the volume with the connected equipment.

Specifications

Amplifier section

Power output 2.0 W + 2.0 WInput impedance 4.7 kilohms (at 1 kHz)

Speaker section Full-range, bass reflex type

Speaker unit Full-range (magnetically shielded). 0.57 mm (2.1/4 in)Nominal impedance

Rated input power

General

Power requirement DC 9 V, six R6 (size AA) batteries (left speaker only)

pendant un certain temps, ou s'il fonctionne continuellement sur le secteur, enlever les piles pour évite left: stereo miniplug (1.0 m) un suintement des piles et la corrosion Battery life (at 5 mW + 5 mW • Ne pas ouvrir le coffret. Faire appel

à un technicien qualifié uniquement. Approx. 10 hours with Sony batteries Ne pas installer le système près d'une source de chaleur ou dans un Approx. 24 hours with Sony alkaline endroit exposé au soleil, à une

batteries LR6 (SG) Dimensions Approx. $85 \times 185 \times 110 \text{ mm}$ $(\hat{w}/h/d)$ (3 $\frac{3}{8} \times 7 \frac{3}{8} \times 4 \frac{3}{8}$ in.)

Left speaker: Approx. 415 g (15 oz.) not incl. batteries Approx. 525 g (1 lb 3 oz.) incl. Right speaker: Approx. 325 g (11 oz.) Supplied accessory

Design and specifications are subject to change without notice.

European Union.

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera

AVERTISSEMENT

Français

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité

d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifie

Caractéristiques Le système Sony SRS-A47 est un système de haut-parleurs de form

peut être raccordé à un Discman WALKMAN*, casque stéréo. ordinateur personal, etc. Les haut-parleurs à blindage magnétique affectent peu les écrans de télévision ou cassette

procure des graves riches et

compacte avec amplificateur intégré. I

enregistrées, etc. quand ils sont revendeur Sony le plus proche. placés à proximité. Puissance de sortie de 2.0 W + 2.0 W L'évent pour son dynamiqu

* WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.

Précautions

POWER du haut-parleur gauche

n'éteint pas l'adaptateur secteur

Si le système ne doit pas être utilise

ssière excessive, à l'humidité, à

la pluie ou à des chocs mécaniques

Si un solide ou un liquide pénétrait

dans le coffret, enlever les piles du

système et le faire vérifier par un

• Ne pas utiliser d'alcool, de benzine

magnétiquement, ne pas laisser de

cartes de crédit ou disquettes à code

cassettes enregistrées, montres,

nagnétique devant le systèm

pendant un temps prolongé

technicien qualifié avant de le

ou de diluant pour nettoyer le

Bien que ce système soit blindé

remettre en service

puissants.

• Faire fonctionner le système uniquement sur le courant continu 9 V. Pour le faire fonctionner sur le secteur, utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni à

l'exclusion de tout autre. • Débrancher l'adaptateur de la prise Remplacement des piles murale après avoir fait fonctionner le système sur le secteur, si le Quand les piles sont faibles. système ne doit pas être utilisé endant longtemps. L'interrupteu

l'indicateur POWER se met à vaciller et luit faiblement, ou le son de la ecture est déformé ou instable. Dans ce cas, remplacer toutes les piles par des neuves. En ce qui concerne la durée de vie des piles, voir "Spécifications"

Si l'image d'un téléviseur ou

déformés magnétiquement

magnétique, il peut arriver que

remettre sous tension Pour

l'affichage d'un moniteur sont

Bien que ce système soit à blindage

l'image de certains téléviseurs/écran

d'ordinateur personnel soit déformée

iguement. Dans ce cas.

éteindre le téléviseur/ordinateur, et

attendre 15 à 30 minutes avant de le

adéquates, telles que sauvegarde des

données avant la mise hors tension

constatée, éloigner le système du

téléviseur/ordinateur. Par ailleurs

vérifier qu'aucun obiet contenant de

aimants, tel que rack audio, support

ordinateur. Ils pourraient provoque

placé à proximité du téléviseur/

une déformation magnétique de

de téléviseur. jouets. etc.. n'est fixé ou

l'image suite à leur interaction avec le

Pour toute question ou tout problème

au suiet de ce système non couverts

dans ce mode d'emploi, consulter le

Utilisation sur le secteur

raccordé au système, les piles interne

sont automatiquement déconnectées

Mise en place des piles

Quand l'adaptateur secteur est

Sources

d'alimentation

(Voir fig. A)

Si aucune amélioration n'est

l'ordinateur, prendre des mesures

Connexions (Voir fig. C)

Raccorder le haut-parleur gauche à

Connexion à un jack 6,35 mm

Utiliser le cordon de connexior

optionnel RK-G138HG

Quand le système est raccordé à la orise monophonique d'une radio, etc. e son ne sort que par le haut-parleu gauche. Dans ce cas, utiliser l'adaptateur de fiche Sony optionnel PC-236HG. Le son sortira des deux haut-parleurs

> Accessoire fourni Adaptateur secteur (1)

Cordon de connexion RK-G138HG

valide seulement pour les produits commercialisés dans l'Union

Fonctionnement (Voir fig. **D**)

POWER s'allume

2 Ajuster le réglage

VOLUME.

Ecoute du son avec l'amplificateur intégré

Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation POWER Feuchtigkeit ausgesetzt werden. (¬ ON). L'indicateur d'alimentation Um einen elektrischen Schlag zu

vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Après l'écoute, appuyer sur interrupteur d'alimentation POWER (□ OFF/DIRECT). indicateur d'alimentation POWER s'éteint.

Ecoute du son sans l'amplificateur intégré

Appuver sur l'interrupteur d'alimentation POWER (□ OFF/ DIRECT). Dans ce cas, la commande de volume n'agit pas. Aiuster le volume sur l'appareil raccordé.

Spécifications

Section amplificateur Puissance de Soritie 2.0 W + 2.0 WImpédance d'entrée

4.7 kilohms (à 1 kHz)

Section haut-parleurs Type pleine gamme bass reflex

Système de haut-parleurs Pleine gamme (blindage magnétique): ø 57 mm (2 1/4 po.) mpédance nominale

Puissance d'entrée nominale

Généralités

Alimentation électrique 9 V CC, six piles R6 (format AA) (haut-parleur gauche uniquement) Cordon de liaison

 Wenn das Gerät längere Zeit nicht gauche: minifiche stéréo (1,0 m) verwendet oder wenn das Gerät droite: minifiche mono (1,0 m) überwiegend am Stromnetz Durée de vie des piles (à sortie betrieben wird, nehmen Sie die de 5 mW + 5 mW) Batterien heraus, um eine Env. 10 heures avec piles Beschädigung durch Auslaufen und Sony R6P (SR)

Env. 24 heures avec piles alcalines Sonv LR6 (SG) Dimensions Env. $85 \times 185 \times 110 \text{ mm } (l/h/p)$

 $(3 \, \frac{3}{8} \times 7 \, \frac{3}{8} \times 4 \, \frac{3}{8} \, \text{po.})$ Haut-parleur gauche: env. 415 g 15 on.) piles non comprises env. 525 g (1 li. 3 on.) piles comprise haut-parleur droit: env. 325 g

Accessoires en option Adaptateur de fiche PC-236HG

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis. La marque CE sur cet appareil est

durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch

Besondere

Merkmale

Das Sony Kompakt-

esen Sie diese Anleitung sorgfältig

ermöglicht den direkten Anschluß eines Discman, WALKMAN*, Personalcomputer usw. Die magnetische Abschirmung de Lautsprecher verhindert weitgehend

oder der Ton- und Bilddaten von Ausgangsleistung 2,0 W + 2,0 W Dank eines speziellen

Schallkanalsystems liefern die

Warenzeichen der Sony Corporation

Lautsprecher trotz ihrer

Trennen Sie bei längerer

nicht ausgeschaltet.

den POWER-Schalter des linken

Öffnen Sie nicht das Gehäuse

stets nur einem Fachmann

nicht an Plätze, die direktem

Staubentwicklung, Feuchtigkeit

Sollte Flüssigkeit oder ein fester

Gegenstand in das System gelangen

nehmen Sie die Batterien heraus un

einem Fachmann überprüfen, bevor

lassen Sie die Lautsprecher von

Verwenden Sie zur Reinigung de

Gehäuses keinen Alkohol, Benzin

der Lautsprechermagneten sollte

keine Tonbänder. Disketten.

in unmittelbarer Nähe der

Lautsprecher verbleiben.

Trotz der abgeschirmten Auslegung

Magnetkarten usw. für längere Zei

Sie sie weiterverwenden

Regen oder mechanischen Stößen

Sonnenlicht, starker

ausgesetzt sind.

oder Verdünner.

überlassen Sie Wartungsarbeiten

Stellen Sie das System nicht in die

Nähe von Wärmequellen und auch

eine Beeinflussung des Fernsehbilds

Lautsprechersystem SRS-A47 besitzt

Kompaktheit dynamische Bässe * WALKMAN ist ein eingetragenes

Zur besonderen Beachtung

beginnt die POWER-Anzeige zu • Betreiben Sie das System nur an 9 V blinken und wird schwächer bzw. der Gleichspannung. Bei Netzbetrieb Wiedergabeton wird verzerrt ode verwenden Sie nur den instabil. Wechseln Sie dann den mitgelieferten Netzadapter. ganzen Batteriesatz aus. anderer Netzadapter darf nicht Zur Batterie-Lebensdauer siehe verwendet werden.

Nichtverwendung den Netzadante von der Wandsteckdose ab. Durch Anschluß Lautsprechers wird der Netzadapter (Siehe Abb. C)

..Technische Daten".

an der Signalquelle an. Wenn die Lautsprecher an der Mono-Buchse eines Radios usw. angeschlossen sind, ist das Tonsignal möglicherweise nur über den linken Lautsprecher zu hören. Verwenden

Kopfhörerbuchse

Verwenden Sie das getrenn

erhältliche Kabel RK-G138HG.

Sie in einem solchen Fall den getrennt erhältlichen Sony Netzadapter PC 236HG. Mit diesem Adapter ist der Ton über beide Lautsprecher zu hören Anschluß an eine Stereo-Klinken-

Schließen Sie den linken Lautsprecher

Im Falle magnetischer Störungen

Trotz der magnetischen Abschirmung

der Lautsprecher kann es u.U. zu einer

omputer-Monitor kommen, Schalter

Fernseher bzw. Monitor aus und nach

ca. 15 bis 30 Minuten wieder ein. Im

Falle eines Computer-Systems sollten

Wenn das nichts hilft, vergrößern Sie

den Abstand zwischen Fernseher bzw

Halten Sie auch sonstige Anlagen von

Audio-Racks, TV-Gestelle, Spielzeug

tem magnetische Bildverzerrung

Fernsehern und Computer-Systeme

fern, die Magneten enthalten (z.B.

gegenseitige Einwirkung mit dem

Bei weiterführenden Fragen wenden

Bei Anschluß des Systems an das Netz

Einlegen der Batterien

Wenn die Batterien schwach werden

Sie sich bitte an den nächsten Sony

usw.). Diese können durch

Stromquellen

(Siehe Abb. A)

Netzbetrieb

werden die Batterier

automatisch abgetrennt.

(Siehe Abb. B)

Batteriewechsel

nputer-System und Lautsprecher

magnetischen Verzerrung auf einem

in der Nähe aufgestellten TV- oder

Sie in einem solchen Fall den

Sie vorher die Daten sichern.

eines TV- oder Monitorbilds

Betrieb (Siehe Abb. D)

Schalten Sie den

ON (_) stellen.

Realer ein.

Zur Wiedergabe über den

eingebauten Verstärker

Die POWER-Anzeige leuchtet

2 Stellen Sie den VOLUME-

Nach dem Betrieb stellen Sie den

POWER-Schalter auf OFF/DIREC

(□). Die POWER-Anzeige erlischt.

Zur Wiedergabe ohne

Schalten Sie den POWER-Schalter auf

OFF/DIRECT (□). Der VOLUME-

Regler und arbeitent dann nicht.

Stellen Sie die Lautstärke an der

angeschlossenen Signalquelle ein.

Technische Daten

den eingebauten

Verstärker

Verstärkerteil

Ausgangsleistung

Eingangsimpedanz 4,7 kOhm (bei 1 kHz)

Lautsprecherteil

Breitband, Baßreflex

Lautsprechereinheit

Stromversorauna

Lautsprecher)

Batterie-Lebensdauer

ca. 24 Stunden mit Sony

ausschl Batterien

Alkalibatterien LR6 (ŠG)

ca. $85 \times 185 \times 110 \text{ mm (B/H/T)}$

Linker Lautsprecher: ca. 415 g

Rechter Lautsprecher: ca. 325 s

ca. 525 g einschl. Batterien

Steckeradapter PC-236HG

Fortschritt dienen, bleiben

Verbindungskabel RK-G138HG

Änderungen, die dem technischen

Die CE-Markierung am Gerät gilt nu

für Produkte die in der europäische

Gemeinschaft vertrieben werden.

Mitgeliefertes Zubehör

(bei 5 mW + 5 mW

Ausgangsleistung)

Abmessungen

Sonderzubehör

Gewicht

Eingänge

9 V Gleichspannung, sec

Mignonzellen (R6) (nur linke

Links: Stereo-Ministecker (1.0 m)

Rechts: Mono-Ministecker (1,0 m

ca. 10 Stunden mit Sony Batterie

2,0 W + 2,0 W

eingebauten Verstärker Para evitar incendios o el riesgo de la lluvia ni a la humedad ein, indem Sie POWER auf

> solicite los servicios de personal ualificado.

El SRS-A47 es un sistema de altavoces

compacto, tamaño bolsillo, con un plificador de potencia incorporado El sistema podrá conectarse a un Discman, un WALKMAN* de cascos auriculares, un ordenador personal.

de un televisor o de cintas grabadas no los afectará. Salida de potencia de 2.0 W + 2.0 W

 El "conducto de sonido dinámico" asegura graves ricos y potentes.

(Consulte fig. A.) Alimentación con la

corriente de la red Cuando conecte el adaptador de CA al Alimente le sistema solamente con sistema, las pilas internas se

 Después de haber alimentado el sistema con el adaptador de alimentación de CA, desconecte éste de la toma de la red cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho

tiempo. El interruptor POWER del altavoz izquierdo no desconectará e adaptador de alimentación de CA

> vaya a utilizarlo con alimentación d CA, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito

personal cualificado.

la luz directa, polvo excesivo,

personal cualificado No emplee alcohol, bencina, n diluidor de pintura para limpiar las cajas acústicas.

blindado antimagnetismo, no deje sus cintas grabadas, reloies, tarietas de crédito o discos floppy con cintas o codificación magnética, delante de sistema durante largos períodos de

antes de utilizar la unidad, lea este manual detenidamente v consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

electrocución, no exponga la unidad a

abra la unidad. En caso de avería,

Características

* WALKMAN es marca registrada de Sony Corporation.

Precauciones

9 V CC. Para alimentarlo con CA. utilice solamente el adaptador de limentación de CA suministrad No utilice ningún otro adaptador d alimentación de CA.

Breitband (magnetische Abschirmung): 57 mm Durchmesser

Nenn-Belastbarkeit 2 W

> Cuando no vava a utilizar el sistema durante mucho tiempo, o cuando

> > de las mismas. No abra las cajas acústicas. En caso

térmicas, ni en lugares sometidos a

humedad, lluvia, o choques. Si dentro del sistema cae algún objeto sólido o líquido, extráigale la pilas v haga que sea revisado por

Para evitar descargas eléctricas, no

 Los altavoces tienen blindado antimagnetismo y su presencia cerca

Nennimpedanz

Allgemeine Daten

de avería solicite los servicios de No deie el sistema cerca de fuentes

Aunque este sistema tiene un

debido al magnetismo Aunque este sistema tiene un blindado antimagnetismo, a veces l imagen de algunos aparatos de TV. monitor de computadora pueden

Si la imagen del televisor o del

monitor aparece distorsionada

verse distorsionadas por el

cerca del aparato de TV/

el efecto del sistema

Alimentación

mesa de TV, juguetes, etc. La

Si tiene alguna pregunta o problema

pueda resover este manual, póngase

en contacto con su proveedor Sony.

esconectarán automáticamente.

Reemplazo de las pilas

Reemplazo de las pilas

parpadear v se iluminará débilmente

o el sonido de reproducción se volverá

distorsionado o inestable. En este caso

reemplace todas las pilas por otras

nuevas. Con respecto a la duración de

las pilas, consulte "Especificaciones".

Conecte el altavoz izquierdo al equipo

Cuando conecte el sistema a una toma

posible que el sonido salga solament

caso, utilice un adaptador de clavija

PC-236HG Sony opcional. El sonido

saldrá a través de ambos altavoces.

auriculares telefónica estéreo

Conexión a una toma para

Emplee up cable conector

RK-G138HG opcional.

à través del altavoz izquierdo. En tal

monoaural de una radio, etc., es

(Consulte fig. C.)

Conexión

Cuando las pilas se debiliten el

indicador POWER comenzará a

(Consulte fig. B.)

en relación con su sistema que no

nagnetismo. En estos casos

incorporado desconecte una vez el aparato de TV computadora y vuelva a conectar POWER (ON). después de 15 a 30 minutos. En el El indicador de alimentación caso de la computadora, tome las precauciones del caso, para no perder

Si esto no parece solucionar el problema, instale el sistema aleiado interruptor POWER (□ OFF/ del aparato de TV/computadora. No acerque objetos que contengan imanes El indicador de alimentación computadora, un mueble de audio o distorsión de la imagen puede deberse a la combinación de estos imanes con

Especificaciones

Salida de notencia 2.0 W + 2.0 W

Tipo reflector de graves de gama

Gama completa (blindad

Generales

Entradas Cable de entrada

Duración de las pilas (a una salida de 5 mW + 5 mW)

Dimensiones Aprox. $85 \times 185 \times 110$ mm (an/al/prf

será válida para productos vendidos en la Unión Europea.

Escucha de sonido a través del amplificador

Forma de empleo

(Consulte fig. D.)

1 Presione el interruptor

(POWER) se encenderá. 2 Ajuste el control VOLUME Después de la escucha, ponga el

(POWER) se apagará. Escucha de sonido sin el amplificador incorporado

Presione el interruptor POWER (□ OFF/DIRECT). En este caso, el control VOLUME no funcionará. Aiuste el volumen con el control de volumen del equipo conectado.

Sección del amplificador

Impedancia de entrada 4,7 kiloohmios (a 1 kHz) Sección de los altavoces

Unidad de altavoz

Impedancia nominal Potencia nominal de entrada

> Alimentación 9 V CC, seis pilas R6 (tamaño AA)

Izquierdo: miniclavija estéreo Derecho: miniclavija monoaura

Aprox. 10 horas con pilas R6P (SR) Aprox. 24 horas con pilas alcalina

Cable conector RK-G138HG

Altavoz izguierdo: Aprox. 415 g Aprox. 525 g, incl. las pilas

Adaptador de alimentación de CA (1) Accesorios opcionales

Adaptador de clavija PC-236HG Diseño y especificaciones sujetos a

cambio sin previo aviso. La marca CE de la unidad solament

Accesorio suministrado

Opmerking betreffende de netspanningsadapter Gebruik uitsluitend de bijgeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen ander type

gelijkstroomingang

till likströmsintage

alla presa DC IN 9V

à tomada DC IN 9\

DC IN 9V

Att observera angående nätdel Använd endast den medföljande nätdelen. Använd inga andra slags nätdelar

Nota sul trasformatore CA Usare solo il trasformatore CA in dotazione. Non usare alcun altro trasformatore CA Nota acerca do adaptador CA

Utilize somente o adaptador CA fornecido. Não utilize nenhum outro tipo de adaptador CA



Polariteit van de stekke Kontaktens polfördelning Polarità della spina Polaridade da ficha

letspanningsadapter (bijgeleverd)

Trasformatore CA (in dotazione)

Medföljande nätdel

Adaptador CA (fornecido)





Linker luidspreker (achterzijde) Vänster högtalare (baksida) Diffusore sinistro (retro) Coluna esquerda (parte posterior)

min-kant

minuspol -

Lato -

Lado -

Verwijder de batterijen zoals in de afbeelding is aangegeven.

Ta ur batterierna enligt illustratione Estrarre le pile come illustrato

Zes R6 (AA-formaat) batterijen

Sex st. R6-batterier (storlek AA)

(alleen de linker luidspreker

(endast i vänster högtalare)

diffusore sinistro)

Sei pile R6 (formato AA) (solo

Seis pilhas R6 (tamanho AA)

(somente coluna esquerda)

Retire as pilhas tal como ilustrado

naar AUDIO OUT till AUDIO OUT a AUDIO OUT Rechter luidspreker Linker luidspreke a AUDIO OUT (achterkant) (achterkant) Höger högtalare Vänster högtalare (baksida) (baksida) Diffusore destro Diffusore sinistro

Spanningslampie

Strömindikato

Indicatore di

alimentazione

Indicador POWER

(POWFR)

POWER

(POWFR)

Linker luidspreker (voorkant)

Vänster högtalare (framtill)

Diffusore sinistro (davanti)

Altifalante esquerdo (parte

frontal)

Altifalante esquerd

(parte posterior) Discman, WALKMAN, etc. Discman, WALKMAN o.s.v. Discman, WALKMAN, ecc. Discman, WAI KMAN e outros

naar de R OUT aansluiting van de linker naar de hoofdtelefoonaansluiting luidspreke till utgången R OUT på vänster högtalare till ett hörlursuttag (stereominijack) alla presa R OUT del diffusore sinistro alla presa cuffie (minipresa stereo)

C

Altifalante direito

(parte posterior)

(stereo ministekkerbus) à tomada R OUT do altifalante esquerdo à tomada para auscultadores

Rechter luidspreker

Höger högtalare

Diffusore destro

Altifalante direito

(parte frontal)

(voorkant)

(framtill)

veinig invloed op het beeld van een in de buurt geplaatste TV of opgenomen cassettes, etc. Uitgangsvermogen 2.0 W + 2.0 W

voor een fraai en krachtig basgeluid * WALKMAN is een gedeponeerd

nandelsmerk van Sony Corporation

Voorzorgsmaatregelen

 Na gebruik op voeding van de stroomvoorziening via de

• Wanneer u van plan bent de luidsprekers geruime tijd niet te gebruiken, of alleen op voeding van e netspanningsadapter, verwiidei dan de batterijen uit de luidsprekers. om schade door eventuele batterij-

· Probeer in geen geval de ombouw van de luidsprekers te openen. Laa eventuele reparaties over aan een bevoegde reparateur.

• Plaats de luidsprekers niet in de buurt van een warmtebron. Zorg er tevens voor dat de luidsprekers nie olootgesteld worden aan veel stof direct zonlicht, vocht, regen of

mechanische trillingen of schokken Mocht er vloeistof of een klein voorwerp in een apparaat terech komen, verwijder dan de batterijer en laat het apparaat eerst door een deskundige controleren, alvorer

het weer in gebruik te nemen. · Gebruik voor het reinigen van de ombouw nooit vluchtige stoffen als spiritus, benzine of tri, aangezien dergelijke middelen de afwerking

· Alhoewel dit systeem magnetisch is afgeschermd, wordt het toch sterk afgeraden om magnetische code gebruikende cassettes, horloges, petaalkaarten of floppy diskette gedurende langere tijd voor het uidsprekersysteem te laten liggen.

Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwiizing

Indien het TV-beeld of

Dit systeem is magnetisch

wordt vervormd

monitordisplay door magnetisme

afgeschermd. Het is echter mogelijk

personal computers door magnetism

wordt vervormd. Schakel in dat geva

dat het beeld van bepaalde TV's of

de spanning van de TV of person

moet u de nodige stappen nemen

u het systeem verder van de TV of

de buurt van de TV of personal

computer zijn geplaatst. Let op audiorekken, TV-standaards,

speelgoed, etc. waarin mogelijk

interactie met dit systeem.

contact op te nemen met de

(Zie afb. A)

het lichtnet

Bii aansluiten van een

Vervangen van de

knipperen of nog maar zwak

"Technische gegevens".

Aansluiting

(Zie afb. C)

oplichten, en/of zal het geluid

Wanneer de batterijen leeg raken, zal

het POWER spanningslampje gaan

vervormd of ongelijkmatig klinker

Dan is het tijd alle batterijen door

nieuwe te vervangen. Zie voor de

ebruiksduur van de batterijen onder

Sluit de linker luidspreker aan op de

Wanneer de luidsprekers op de mono-

aansluiting van een radio e.d. worden

aangesloten, kan er alleen geluid via

veergegeven. În dat geval is het

gebruiken. Hiermee zal het geluid

Aansluiten op een hoofdtelefoon-

door beide luidsprekers worden

aansluiting voor een stereo

verkrijgbare RK-G138HG

Gebruik voor het aansluiten het los

aanbevolen de los verkrijgbare Sony

de linker luidspreker worde

PC-236HG verloopstekker te

weergegeven.

kunnen het beeld vervormen, doo

Mocht u vragen of problemen met

die niet in deze gebruiksaanwijzin

behandeld worden, aarzel dan nie

dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Stroomvoorziening

Gebruik op voeding van

etrekking tot de luidsprekers hebben

computer even uit. Wacht 15 tot 30

minuten en schakel de spanning wee

. In geval van de personal compu

alvorens de spanning uit te schakeler

Indien er geen verbetering is, plaats

personal computer. Let tevens op da

r geen voorwerpen met magneten ir

hagneten zijn. Dit soort voorwerper

aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

Kenmerken

De Sony SRS-A47 is een compac ingebouwde versterker. Het prekersysteem kan worder aangesloten op een Discman. WALKMAN*, draagbaar stereo systeem, personal computer enz. • De magnetisch afgeschermde luidsprekers hebben in principe

De "dynamische geluidspoort" zorg!

netspanningsadapter op de • Gebruik deze apparatuur alleen op uidsprekers wordt de stroomtoevoer stroomvoorziening van 9 V gelijkstroom. Voor voeding van het van de inwendige batterijen automatisch onderbroken. ichtnet gebruikt u uitsluitend de hiigeleverde netspanningsadapte Gebruik geen ander type Batterij-inleg (Zie afb. B)

netspanningsadapter dient u deze uit het stopcontact te trekken als u denkt de luidsprekers geruime tijd niet meer te gebruiken. Ook al zijr de luidsprekers uitgeschakeld met de POWER schakelaar van de linker luidspreker, dan nog blijft de

ekkage en corrosie te voorkome

Bediening (Zie afb. D)

Na het luisteren drukt u de POWER

stand. Het POWER spanningslampje

Luisteren naar het geluid

Druk de POWER schakelaar in de uit-

stand (□ OFF/DIRECT). In deze

stand zal de VOLUME regelaar niet

werken. Stel de geluidssterkte naar

aangesloten apparatuur.

Versterker-gedeelte

2,0 W + 2,0 W

Ingangsimpedantie

4,7 kOhm (bij 1 kHz)

Luidspreker-gedeelte

wens in met de volumeregelaar van de

Technische gegevens

zonder de ingebouwde

schakelaar in de □ OFF/DIRECT

Luisteren naar het geluid via de ingebouwde

regelaar.

versterker

1 Druk de POWER schakelaar in de (□ ON) stand. Het POWER spanningslampje

Öppna inte höliet. Det kan resultera 2 Stel de geluidssterkte naar wens in met de VOLUME fackkunniga tekniker.

Sonys högtalare SRS-A47 är kompakta högtalare med inbyggt förstärkarsteg. Högtalarna kan anslutas till en Discman, WALKMAN*, persondator

· De magnetiskt avskärmade högtalarna bör inte ha någon nämnvärd inverkan på TV-skärmar, eller på nspelade band eller dylikt som placeras i närheten. Uteffekt på 2.0 watt + 2.0 watt

för fyllig och mäktig bas. * WALKMAN är ett skyddat varumärke

Att observera

 Driv högtalarna endast på 9 V likströmsspänning. Vid nätdrift använd endast den medföljand nädelen. Använd inga andra slags

slå av strömmen till nätdelen.

Ta ur hatterierna när högtalarna inte

ska användas under en längre tids

period eller när de huvudsakliger

Öppna inte högtalarlådorna. Överlåt

allt underhålls- och reparationsar-

bete till fackkunniga reparatörer.

• Placera inte högtalarna på en plats

där de utsätts för värme, solsken.

• Ta ur batterierna, om du skulle råka

högtalarna Låt en fackkunnig

tappa någonting eller spilla vätska i

reparatör besiktiga högtalarna innan

Använd inte spritlösningar, bensin

eller lösningsmedel för att rengöra

Högtalarna är visserligen magnetisk

avskärmade men låt för säkerhets

skull inte inspelade band, klockor

disketter ligga framför högtalarna

kreditkort eller magnetkodade

under längre perioder.

damm, fukt, regn och/eller

mekaniska stötar

de tas i bruk igen.

högtalarlådorna.

ska drivas nätanslutna, för att

undvika skador på grund av

oatteriläckage och korrosion.

· Efter att högtalarna drivits nätan-Systeem slutna, mäste nätdelen kopplas ur Breedband basreflex-type från nätuttaget när högtalarna under Luidspreker-gedeelte Breedband (magnetisch afgeschermd): diameter 57 mm en längre tidsperiod inte ska drivas nätanslutna. Observera att strömbrytaren POWER på vänster Nominale impedantie högtalare inte kan användas för att

Algemeen

Nominaal ingangsvermoger

Stroomvoorziening (AA-formaat) batterijen (alleen de linker luidspreker) Ingangen

.ngangssnoer linker luidspreker, stereo ministekker rechter luidspreker, mono ministekker (1 0 m) Gebruiksduur batteriien

(bij 5 mW + 5 mW Ca. 10 uur met Sony R6P (SR

Ca 24 uur met Sony LR6 (SG) alkalibatterijen Afmetingen Ca. $85 \times 185 \times 110 \text{ mm (b/h/d)}$ Gewicht

Linker luidspreker: Ca. 415 gram zonder batterijen Ca. 525 gram met batterijen Rechter luidspreker: Ca. 325 gram Bijgeleverd toebehoren Los verkrijgbaar toebehoren

Aansluitsnoer RK-G138HG Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving. Het CE merk op het apparaat geld:

alleen voor producten die in de

Europese Unie worden verkoch

Verloopstekker PC-236HG

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en Trots att detta högtalarsystem är

magnetiskt avskärmat kan det inträffa

persondatorer. Stäng i så fall av ström-

en gång, vänfa i 15 till 30 minuter, och

slå sedan på strömmen igen. Om det

ämpliga försiktighetsåtgärder som

t.ex. att lagra undan data, innan du

Om bilden trots allt inte verkar bli

ondatorn. Var också noga med att

inte ställa några föremål med påsatta

magneter eller som använder magnet

persondatorn, som t.ex, stereomöble

V-ställ, leksaker, osv. Det kan ge

upphov till magnetiska bildstörr

genom samverkan med

bättre, så flytta högtalarsystemet

er i närheten av TV-apparaten/

är en persondator, så vidta först

att det uppstår magnetiska störninga

i bilden på somliga TV-apparater och

men till TV-apparate

VARNING!

Svenska

Utsätt inte produkten för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötai

äs igenom bruksanvisningen noga

för att lära känna till högtalarna och

deras användning. Spara

risk för elektriska stötar. Överlåt all reparations- och underhållsarbete till

Egenskaper

Rådfråga affären där högtalarna köptes, eller Sonys representant, nä det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna Den dynamiska liudkanalen sörier

Strömförsörjning som registrerats av Sony Corporation. (ill. A)

Nätdrift

Efter nätdelens anslutning till vänste högtalare kopplas de isatta batterierna automatiskt ur.

> Batteriernas isättning (ill. 🖪)

Batteribyte

När batterierna håller på att laddas ur. böriar strömindikatorn POWER blinka samtidigt som den lyser allt svagare eller så kan det hända att ljudet förvrängs eller volvmnivån börja variera. Byt i detta fall ut samtlig batterier mot nya batterier. Vi hänvisar till Tekniska data angående batteriernas livslängd.

Det kan hända att ljudet återges

endast via vänster högtalare när

högtalarna anslutits till en enkanalig

judutgång på en radio eller liknand

judkälla. Använd i detta fall Sonvs

Anslutning till ett hörlursuttag

med stereohörtelefoniack

Använd anslutningskabeli

RK-G138HG (tillval)

Anslutningar (ill. C) Anslut vänster högtalare till önskad liudkälla.

Batteriernas livslängd (med er uteffekt på 5 mW + 5 mW) Ca. 10 timmar med Sonys batterie Ca. 24 timmar med Sonys alkaliska batterier LR6 (SG) ontaktadapter PC-236HG (tillval), sa att ljudet återges via båda högtalarna

Ca. $85 \times 185 \times 110 \text{ mm (b/h/d}$

ca. 525 gram inkl. batterier Höger högtalare: ca. 325 gram Medföliande tillbehör Valfria tillbehör

Kontaktadapter PC-236HG Anslutningskabel RK-G138HC Rätt till ändringar förbehålls.

Märkningen CE på högtalarna gälle endast för produkter som säljs inom

Tillvägagångssätt (ill. **D**)

2 Vrid på VOLUME för att

Tryck på strömbrytaren POWER efte

avslutad lyssning för att släppa upp

Strömindikatorn POWER slocknar

Ljudåtergivning utan

inbyggt förstärkarstea

Tryck på strömbrytaren POWER för

att släppa upp den (□ OFF/DIRECT

användas. Styr volymen till lämplig

nivå på den anslutna ljudkällan.

Tekniska data

Förstärkarsteget

2,0 watt + 2,0 watt

4,7 kohm (vid 1 kHz)

Täcker hela frekvensområde

Fullbandselement (magnet

avskärmat): 57 mm i diam

R6-batterier (storlek AA) (vänster

nimpedans

Högtalarna

Högtalartyp

Märkineffekt

Allmänt

ngångar

basreflextvp

Högtalarelement

Nominell impedans

Strömförsörjning

Vänster högtalare: med

stereominikontakt (1.0 m)

Höger högtalare: med enkanalig

Vänster högtalare: ca. 415 gram exk

detta fall kan inte reglaget VOLUME

styra volymen till lämplig

(¬ ON).

nivå.

den (□ OFF/DIRECT)

Ljudåtergivning via inbyggt förstärkarsteg

- Per evitare il pericolo di incendi o Trvck in strömbrytaren scosse elettriche, non esporre POWER i tillslaget läge l'apparecchio alla pioggia o Strömindikatorn POWER Per evitare scosse elettriche, non aprire
 - l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

rima di usare l'apparecchio, leggere

con attenzione questo manuale e

ATTENZIONE

conservarlo per riferimenti futuri.

Caratteristiche

I diffusori schermati

Precauzioni

trasformatore CA

Lo SRS-A47 Sony è un sistema diffusori compatto con amplificatore di potenza incorporato. Questo istema può essere collegato ad un Discman, WALKMAN*, persona computer ecc.

magneticamente hanno un effetto

- minimo sullo schermo di un televisore o su nastri registrati, ecc. posti nei pressi.
- Uscita di potenza di 2,0 W + 2,0 W Il "condotto sonoro dinamico" assicura bassi ricchi e potenti.
- * WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

Alimentare il sistema solo a 9 V CC.

Per il funzionamento a CA, usare

dotazione. Non usare alcun altro

solo il trasformatore CA in

(vedere la fig. A)

Uso con corrente domestica

Fonti di

alimentazione

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente

Se l'immagine del televisore o la

Anche se questo sistema diffusori è

casi l'immagine di televisori o di

magneticamente. In questo caso,

computer e riaccenderlo dopo 15 ~3

personal computer, adottare le dovute

miglioramento, allontanare il sistema

computer Assicurarsi inoltre di non

collocare oggetti recanti o contenenti

magneti, come scaffali audio, menso

per televisori, giocattoli, ecc. nei pressi

del televisore o del personal compute

magnetica all'immagine a causa della

loro interazione con il sistema

In caso di interrogativi o problemi

riguardanti il sistema cha non sono

consultare il proprio rivenditore Sony.

trattati nel manunale, si prega di

orizzazione dei dati, prima di

ori dal televisore o dal personal

spegnere il televisore o il perso

minuti. Per quanto riguarda il

Se non ci sono segni di

precauzioni come ad esempio la

schermato magneticamente, in alcuni

personal computer può essere distorta

visualizzazione del monitor è

distorta magneticamente

- Dopo aver usato il sistema con il trasformatore CA, scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente se non si usa il sistema per un lungo periodo. L'interruttore
- POWER sul diffusore sinistro non spegne il trasformatore CA. • Se non si usa il sistema per un lungo periodo o se lo si fa funzionare solo con alimentazione CA estrarre le pile per evitare danni causati da
- perdite del fluido delle pile e conseguente corrosione Non aprire il rivestimento. Per
- riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato. Non lasciare il sistema nei pressi di fonti di calore, o in luoghi soggetti alla diretta luce solare, polvere

eccessiva, umidità, pioggia o scosse

Non usare alcool, benzina o solvent

schermato magneticamente, non

lasciare nastri registrati, orologi,

carte di credito personali o flopp

davanti al sistema per lunghi period

disk a codificazione magnetica

• In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno del sistema estrarre le pile e far controllare il sistema da personale specializzato prima di usarlo nuovamente

per pulire il rivestimento

Anche se questo sistema è

di tempo.

entrambi i diffusori

Usare il cavo di collegamento RK-G138HG opzionale

Per ascoltare il suono attraverso l'amplificatore incorporato

- 1 Premere l'interruttore POWER (¬ ON). L'indicatore di alimentazione
- VOLUME.

Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

OFF/DIRECT). In questo caso il influência num ecrã de televisor comando VOLUME non funziona Regolare il volume con l'apparecchi di fonte collegato.

Caratteristiche tecniche Sezione amplificatore

Impedenza nominale

(solo diffusore sinistro)

Sinistro: minispina stereo (1,0 m)

Durata delle pile (a uscita 5 mW

Circa 10 ore con pile Sony R6P (SR

Circa 24 ore con pile alcaline Sony

Circa, $85 \times 185 \times 110$ mm (1/a/p

Diffusore sinistro: Circa 415 g

Adattatore per spina PC-236HC

Disegno e caratteristiche tecniche sono

soggetti a modifiche senza preavviso

Il marchio CE su questo apparecchio è

valido solo per prodotti distribuiti

Circa 525 g incluse le pile

Accessorio in dotazione

Trasformatore CA (1)

Accessori onzionali

nell'Unione Europea.

Destro: minispina monoaurale

Cavo di ingresso

Ingressi

Dimensioni

escluse le pile

Massa

Uscita di potenza 2.0 W + 2.0 WImpedenza di ingresso 4,7 kohm (a 1 kHz)

Sezione diffusori Sistema Tipo riflessione bassi a gamm

Inserimento delle pile (vedere la fig. B) Diffusore A gamma completa (schermato

Sostituzione delle pile

Quando le pile sono deboli l'indicatore Livello di potenza di ingresso di alimentazione (POWER) inizia a lampeggiare e diventa fioco oppure il Generali suono di riproduzione diventa distorto o instabile. In questo caso, Alimentazione sostituire tutte le pile con altre nuov 9 V CC, sei pile R6 (formato AA) Per quanto riguarda la durata delle pile, vedere "Caratteristiche tecniche"

Collegamenti (vedere la fig. C)

Collegare il diffusore sinistro all'apparecchio di fonte.

Quando il sistema è collegato ad una presa monoaurale di una radio, ecc., il suono può essere emesso solo dal diffusore sinistro. In questo caso usare l'adattatore per spina opzionale Son PC-236HG. Îl suono viêne emesso da

Per collegare il sistema diffusori a una presa cuffie di tipo phone

Uso (vedere la fig. D)

- (POWER) si illumina. 2 Regolare il comando
- Dopo l'ascolto, premere l'interruttor POWER (□ OFF/DIRECT). L'indicatore di alimentazione (POWER) si spegne.

Premere l'interruttore POWER (□ magneticamente têm pouca

fitas gravadas, etc., mesmo que estejam próximos de tais objecto Saída de potência de 2.0 W + 2.0 W

assegura graves fortes e potentes * WALKMAN é uma marca registada de Sony Corporation.

Precauções

 Opere o sistema somente com 9 V CC. Para o funcionamento com CA utilize somente o adaptador CA fornecido. Não utilize nenhum outro tipo de adaptador CA.

 Após a utilização do sistema com o adaptador CA, desligue o adaptado CA da tomada da rede, caso o sistema não vá ser utilizado por um período prolongado. O interruptor POWER na coluna esquerda não

desactiva a alimentação do adaptador CA. Caso não vá utilizar o sistema

durante um longo período, ou pretenda utilizá-lo extensivamente com a alimentação CA, retire as pilhas a fim de evitar avarias

decorrentes de fuga do electrólito e corrosão das mesma Não abra o sistema. Peça assistência

somente a técnicos especializados. Não coloque o sistema nas cercanias de fontes de calor, em locais expostos directamente aos raios

solares, muito pó, humidade, chuva ou choques mecânicos · Se qualquer objecto sólido ou um liquido penetrar no interior do

alimentação CA e tenha-o verificado por técnicos especializados antes de ilizá-lo novamente · Não utilize álcool, benzina e nem diluentes para limpar o sistema.

sistema, desligue o cabo de

 Embora este sistema seia blindado. magneticamente, não deixe cassetes gravadas, relógios, cartões de crédito pessoais ou discos flexíveis de mputador que empregam codificação magnética em frente ac sistema durante um longo periodo

antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

Português

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Características O Sony SRS-A47 é um sistema

compacto de colunas de altifalantes com um amplificador de potência ncorporado. Este sistema pode se igado a um Discman, auscultadores estéreo WALKMAN*, computador pessoal, etc. Os altifalantes blindados

- O «ducto de som dinâmico
 - consultar o seu agente Sony mais

Fontes de alimentação (consulte a fig. A)

automaticamente desligadas.

Se a imagem dum televisor ou

Embora este sistema seia blindado

magem em televisores ou

de 15 a 30 minutos, ligue-a

novamente. No caso de un

apropriadas tal como o

desligar o computador

com o sistema

Quando não houver nenhum

televisor ou computador pessoal

Além disso, certifique-se de não

de áudio, suportes para televisor

colocar objectos que contenham ou

usem electroímanes perto do televisor

ou computador pessoal, como estantes

brinquedos, etc. Isso pode causar uma

virtude da interacção desses objectos

distorção magnética na imagem em

Caso surjam quaisquer dúvidas ou

problemas referentes ao sistema não

esclarecidos por este manual, favor

magneticamente, há casos em que a

computadores pessoais fica distorcida

nagneticamente. Se isso acontecer

computador pessoal tome medidas

melhoramento, afaste o sistema do

desligue a alimentação do televisor ou

mutador pessoal uma vez, e depois

zenamento dos dados antes de

dum monitor de computador

estiver distorcida

magneticamente

Funcionamento com a tensão da rede Quando o adaptador CA for ligado ao sistema, as pilhas internas serão

Inserção das pilhas (consulte a fig. B)

Quando as pilhas se enfraquecerem, o

indicador POWER passará a oscilar e

diminuirá de intensidade, ou o som de

reprodução tornar-se-á distorcido ou

instável. Neste caso, troque todas as

Veia «Éspecificações» sobre a duração

(consulte a fig. C)

Ligue a coluna esquerda ao

pilhas por outras novas.

das pilhas

estéreo

G138HG opcional.

Ligações

equipamento fonte

Substituição das pilhas

(somente coluna esquerda) Entradas Cabo de entrada

Duração das pilhas (à saida de

Sonv LR6 (SG)) Dimensões

Se o sistema for ligado a uma tomada oluna direita: aprox. 325 g

monofónica de um rádio, etc., o som poderá ser emanado somente através do altifalante esquerdo. Neste caso utilize o adaptador de fichas Sony opcional PC-236HG. O som será emanado através de ambos os

Ligação a tomadas para auscultadores do tipo universa Empregue o cabo de ligação RK

(consulte a fig. D)

Utilização

Audição do som através do amplificador

incorporado 1 Prima o interruptor POWER (¬ ON).

Terminada a escuta, prima o interruptor POWER (□ OFF

volume com o equipamento ligado ao

Amplificador

Potência de saida 2.0 W + 2.0 W

Gama completa (blindados

magneticamente): ø 57 mm Impedância nominal Potência de entrada nomina

Alimentação 9 V CC, seis pilhas R6 (tamanho AA)

5 mW + 5 mW

Acessório fornecido Adaptador CA (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio A marca CE no aparelho é válida somente para produtos

2 Aiuste o controlo VOLUME

Acende-se o indicador POWER.

Apaga-se o indicador POWER.

Audição do som sem o amplificador incorporado Pressione o interruptor POWER (OFF/DIRECT). Neste caso, o controlo VOLUME não funciona. Ajuste o

Especificações

Impedância de entrada

Altifalantes Sistema

Gama completa, tipo reflexão de Altifalantes

Generalidades

esquerdo: minificha estéreo (1.0 m) direito: minificha monofónica

Aprox. 10 horas com pilhas Son Aprox. 24 horas com pilhas alcaina

> Aprox. $85 \times 185 \times 110 \text{ mm } (l/a/p)$ Coluna esquerda: aprox 415 g não incluindo as pilhas aprox. 525 g, incluindo as pilhas

Acessórios opcionais Adaptador de fichas PC-236HC Cabo de ligação RK-G138HG

comercializados na União Europeia